

Europeiska unionens officiella tidning

C 241

femtioförsta årgången

Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

20 september 2008

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Resolutioner, rekommendationer och yttranden</i>	
	RESOLUTIONER	
	Rådet	
2008/C 241/01	Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet av den 16 maj 2007, om genomförande av de gemensamma målen för volontärarbete för ungdomar	1
	YTTRANDEN	
	Kommissionen	
2008/C 241/02	Kommissionens yttrande av den 19 september 2008 om planen för deponering av radioaktivt avfall från EPR-reaktorn (enhet 3) i Flamanville (Frankrike), i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget	7
2008/C 241/03	Kommissionens yttrande av den 19 september 2008 om den ändrade planen för deponering av radioaktivt avfall från kärnkraftverket Flamanville (enhet 1 och 2) i Frankrike, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget	8
	II <i>Meddelanden</i>	
	MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN	
	Kommissionen	
2008/C 241/04	Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget – Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar	9



2008/C 241/05	Frankrikes ändringar av den allmänna trafikplikten för regelbunden lufttrafik mellan Ajaccio, Bastia, Calvi och Figari å ena sidan och Marseille, Nice och Paris (Orly) å andra sidan ⁽¹⁾	11
---------------	--	----

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2008/C 241/06	Eurons växelkurs	12
2008/C 241/07	Riktlinjer för statligt regionalstöd för 2007–2013 – Nationell regionalstödskarta: Frankrike (EUT C 54, 4.3.2006, s. 13) ⁽¹⁾	13

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2008/C 241/08	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001	15
2008/C 241/09	Kommissionens meddelande i enlighet med förfarandet i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 – Införande av allmän trafikplikt på linjerna Crotone–Milano Linate t/r och Crotone–Rom Fiumicino t/r ⁽¹⁾	20
2008/C 241/10	Kommissionens meddelande i enlighet med förfarandet i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 – Införande av allmän trafikplikt beträffande regelbunden lufttrafik på linjen Albenga–Rom Fiumicino – Införande av allmän trafikplikt på linjen Albenga–Rom Fiumicino t/r ⁽¹⁾	23

V *Yttranden*

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2008/C 241/11	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5299 – Deutsche Bank/Goldman Sachs/Befraco) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande ⁽¹⁾	26
---------------	---	----



⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

Rättelser

2008/C 241/12	Rättelse till kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG om tillnärming av medlemsstaternas lagstiftning om maskiner (EUT C 215, 22.8.2008)	27
2008/C 241/13	Rättelse till Portugals anbudsinfördan, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående bedrivande av regelbunden lufttrafik på linjen Lissabon–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lissabon–P-Lissabon: Bedrivande av regelbunden lufttrafik (EUT C 219, 28.8.2008)	27



I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

RESOLUTIONER

RÅDET

Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet av den 16 maj 2007, om genomförande av de gemensamma målen för volontärarbete för ungdomar

(2008/C 241/01)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD OCH FÖRETRÄDARNA FÖR MEDLEMSSTATERNAS REGERINGAR, FÖRSAMLADE I RÅDET, ANTAR DENNA RESOLUTION

AV FÖLJANDE SKÅL:

- (1) I sin resolution av den 27 juni 2002 ⁽¹⁾ antog rådet den öppna samordningsmetoden som ny ram för det europeiska samarbetet på ungdomsområdet och tillstyrkte de fyra prioriterade temaområden för ungdomar som betonades i kommissionens vitbok från november 2001, "Nya insatser för Europas ungdom", nämligen delaktighet, information, volontärarbete samt ökad förståelse för och ökade kunskaper om ungdomar.
- (2) I sin resolution av den 25 november 2003 ⁽²⁾ antog rådet gemensamma mål för de två första prioriteringarna, dvs. ungdomars delaktighet och information till ungdomar.
- (3) Europeisk volontärtjänst för ungdomar har varit ett programområde inom programmet "Ungdom" sedan 1996 och ett föredöme för transnationella volontärtjänster som ger ungdomar möjlighet att delta i volontärtjänst på många olika områden och främja deras solidaritet, aktiva medborgarskap och ömsesidiga förståelse. Det nuvarande programmet "Aktiv ungdom" förstärkte detta programområde.
- (4) I meddelandet av den 30 april 2004 ⁽³⁾ föreslog kommissionen gemensamma mål för volontärarbete för ungdomar, på grundval av medlemsstaternas svar på kommissionens frågeformulär och efter att ha samrått med ungdomar.
- (5) I sin resolution av den 15 november 2004 ⁽⁴⁾ antog rådet de gemensamma målen för volontärarbete för ungdomar, dvs. att vidareutveckla, underlätta, främja och ta fasta på volontärarbete, och enades om att rapportera om genomförandet av dessa mål senast i slutet av 2006.
- (6) I sin resolution av den 15 november 2004 antog rådet gemensamma mål för ökad förståelse för och ökade kunskaper om ungdomar, där även volontärarbete togs upp. Medlemsstaterna enades om att kartlägga de kunskaper som redan finns om volontärarbete på lokal och nationell nivå.
- (7) I sin resolution av den 20 juli 2006 ⁽⁵⁾ erkände rådet värdet av icke-formellt och informellt lärande på ungdomsområdet.
- (8) I sin resolution av den 31 oktober 2006 ⁽⁶⁾ om ungdomars delaktighet och information till ungdomar förstärkte rådet även den öppna samordningsmetoden på grundval av kommissionens meddelande av den 20 juli 2006 ⁽⁷⁾.
- (9) Europabarometerens undersökning 2007 av ungdomar ⁽⁸⁾ visar att det stora flertalet ungdomar ser positivt på volontärprogram som ett sätt att öka deras delaktighet i samhället.

⁽⁴⁾ Resolution från rådet och företrädarna för medlemsstaternas regeringar, församlade i rådet, om gemensamma mål för volontärarbete för ungdomar, 13996/04 av den 15 november 2004.

⁽⁵⁾ EUT C 168, 20.7.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT C 297, 7.12.2006, s. 6.

⁽⁷⁾ KOM(2006) 417 slutlig.

⁽⁸⁾ http://ec.europa.eu/youth/index_en.html

⁽¹⁾ EGT C 168, 13.7.2002, s. 2.

⁽²⁾ EUT C 295, 5.12.2003, s. 6.

⁽³⁾ Dok. 9182/04 (KOM(2004) 337 slutlig).

(10) I meddelandet av den 5 september 2007 ⁽¹⁾ föreslog kommissionen att man bekräftar relevansen och giltigheten i de gemensamma målen för volontärarbete för ungdomar. Kommissionen föreslog även konkreta åtgärder för ett förbättrat genomförande av de gemensamma målen.

DE BETONAR FÖLJANDE:

- I meddelandet om förslag till gemensamma mål för volontärarbete bland ungdomar av den 30 april 2004 ⁽²⁾, definierar kommissionen volontärarbete som alla typer av volontärverksamhet. Det kännetecknas av följande: öppet för alla, utan ersättning, frivilligt, utbildningsvärde (icke-formellt lärande) och socialt mervärde.
- Volontärarbete måste skiljas tydligt från anställning och bör på inga villkor ersätta en sådan.
- Det är viktigt att bevara de olika former av volontärarbete som finns i medlemsstaterna.
- Kommissionens analys av medlemsstaternas rapporter om genomförandet av de gemensamma målen för volontärarbete bland ungdomar bekräftar att de antagna gemensamma målen är meningsfulla eftersom de har stimulerat till att vidareutveckla denna verksamhet på ett mer strukturerat sätt.
- Den öppna samordningsmetoden på ungdomsområdet bör förstärkas som ett sätt att bättre genomföra de gemensamma målen.
- Ungdomars volontärarbete är berömvärdt och bör främjas. Detta kommer att visa att många ungdomar engagerar sig som frivilliga i sina skolor och lokala samhällen på sätt som hjälper andra.

DE NOTERAR FÖLJANDE:

- För att underlätta för ungdomar att delta i volontärarbete genom att undanröja befintliga hinder bör medlemsstaterna vidta de åtgärder som de anser lämpliga, enligt gemenskapslagstiftningen och den nationella lagstiftningen, så att varken volontärer eller deras familjer diskrimineras på grund av rörligheten när det gäller det relevanta sociala skyddet, t.ex. hälso- och sjukvårdsskydd samt välfärdspolitiken på familjeområdet.
- Det är viktigt att volontärarbete främjas och erkänns som ett sätt att skaffa personliga, sociala och yrkesmässiga kunskaper och färdigheter hos olika aktörer, exempelvis offentliga och privata arbetsgivare, arbetsmarknadens parter, det civila samhället, skolor samt hos ungdomarna själva och deras familjer.

- De kunskaper och färdigheter som förvärfvas genom volontärarbete på lokal, regional, nationell och europeisk nivå kan bidra till att öka sysselsättningsmöjligheterna för ungdomar och utveckla deras initiativkraft, kreativitet och företagaranda och i sig vara en viktig aspekt av Lissabonstrategin.
- Volontärarbete spelar en viktig roll när det gäller att ge en ung människa makt att bestämma själv, vilket leder till mer aktivt deltagande i samhället, samarbete mellan generationerna, en allmän känsla av solidaritet i samhället och bättre social integrering och sammanhållning, särskilt när det gäller ungdomar med färre möjligheter. Dessutom kan volontärarbete underlätta ungdomarnas övergång från utbildning till arbetsliv.
- Alla ungdomar bör kunna dra fördel av högkvalitativa möjligheter inom volontärarbete. Initiativen måste nå ut till ungdomarna, särskilt dem med färre möjligheter, och erbjuda dem möjligheter att träffa andra ungdomar och få en känsla av att ha uppnått något. Detta är särskilt viktigt eftersom volontärarbete för ungdomar och ungdomsarbete är ett sätt att få ett socialt erkännande och en fortlöpande personlig utveckling.
- I många länder är det civila samhällets organisationer de viktiga aktörerna när det gäller volontärarbete för ungdomar.
- Volontärarbete stöder värden som avser demokrati och solidaritet och som kan bidra till att stärka interkulturell dialog och aktivt medborgarskap genom att öka ungdomars rörlighet. Det spelar redan en viktig roll på sådana europeiska politikområden som yttre förbindelser och samarbetspolitik.

DE ÄR ENIGA OM FÖLJANDE:

- Relevansen för och giltigheten i de gemensamma mål för volontärarbete för ungdomar som antogs 2004 bekräftas och dessa mål behöver genomföras ytterligare.
- De handlingslinjer för volontärarbete för ungdomar som man kom överens om 2004, kommer att anpassas och förstärkas med beaktande av den senaste utvecklingen för att öka deras effektivitet enligt beskrivningen i bilagan.
- Om synen på volontärarbete kunde förbättras skulle detta uppmuntra ungdomar att engagera sig mer i sådant arbete.
- För att göra volontärarbetet synligare och mer socialt erkänt bör sätten att öka medvetenheten hos allmänheten och i synnerhet hos ungdomar, hos institutioner från lokal upp till europeisk nivå och hos andra berörda intressenter förstärkas.
- Förstärkning av sektorsövergripande samordning mellan olika politikområden är av avgörande betydelse med hänsyn till att volontärarbetet griper över många områden och till den positiva effekt som detta skulle få på ungdomarnas engagemang i volontärarbete.

⁽¹⁾ 12772/07 (KOM(2007) 498 slutlig).

⁽²⁾ Dok. 9182/04 (KOM(2004) 337 slutlig).

DE UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA ATT

1. upprätta nationella strategier för volontärarbete eller integrera volontärarbete av ungdomar och ungdomsledare/ungdomsarbetare i sina nationella ungdomspolitiska planer samt när så är lämpligt utarbeta relevanta program i nära samarbete med de berörda intressenterna, exempelvis det civila samhällets organisationer, ungdomsorganisationer och frivilligorganisationer,
2. senast i september 2008 fastställa de handlingslinjer för ungdomars volontärarbete som de avser att koncentrera sig på och ange nationella strategier och/eller konkreta åtgärder för deras genomförande,
3. inrätta förberedande och uppföljande mekanismer för att säkerställa ett effektivt genomförande av de gemensamma målen i samarbete med de berörda intressenterna, bland annat ungdomar, ungdomsledare, ungdomsarbetare och deras organisationer, samt frivilligorganisationer,
4. engagera ungdomsorganisationer och frivilligorganisationer i fastställandet, utvecklingen och genomförandet av strategier för volontärarbete för ungdomar,
5. verka för de gemensamma målen för volontärarbete för ungdomar hos regionala och lokala myndigheter, ungdomsorganisationer och ungdomar samt nära samarbete med regionala och lokala myndigheter,
6. uppmantra företagen att stödja volontärarbete för ungdomar inom ramen för företagets sociala ansvar, inklusive att ge dem erkännande för de kunskaper och färdigheter som de förvärvat genom volontärarbete i syfte att underlätta en smidig övergång till arbetsmarknaden för ungdomar,
7. uppmantra unga volontärers deltagande i större internationella evenemang, särskilt med beaktande av kommissionens vitbok om idrott och den tillhörande handlingsplanen,
8. enas om vägledande värderingar, principer och etiska regler när det gäller volontärarbete och diskutera behovet av ytterligare instrument för att främja volontärarbete.

DE NOTERAR ATT KOMMISSIONEN AVSER ATT

inleda ett samråd om eventuella nya åtgärder på EU-nivå för att främja och erkänna volontärarbete för ungdomar.

DE UPPMANAR KOMMISSIONEN ATT

1. i detta sammanhang lämna förslag till verktyg för att främja och erkänna volontärarbete för ungdomar,
2. i samarbete med övriga intressenter främja utveckling och erkännande av volontärarbete för ungdomar genom information om och genom att till fullo utnyttja instrument, exempelvis denna resolution, Europeiska volontärtjänsten, Europeiska kvalitetsstadgan för rörlighet, Europasset och den planerade europeiska referensramen för kvalifikationer,
3. överväga möjligheten att anordna ett europeiskt år för att främja volontärarbete för att förbättra synen på sådant arbete i samhället i allmänhet och bland ungdomar i synnerhet.

DE UPPMANAR MEDLEMSSTATERNA OCH KOMMISSIONEN ATT

1. förstärka den öppna samordningsmetoden för volontärarbete genom utbyte av god praxis och "peer learning" för att förstärka genomförandet av samtliga gemensamma mål, inklusive undanröjandet av hinder och ett ökat erkännande av de färdigheter och kunskaper som förvärvats genom volontärarbete,
2. utvidga uppdraget för den på europeisk nivå inrättade arbetsgruppen till att överväga praktiska möjligheter för att mäta framsteg i deltagande av och information riktad till ungdomar och inbegripa information om volontärarbete för ungdomar,
3. diskutera genomförandet av de gemensamma målen för volontärarbete för ungdomar på nationell och europeisk nivå inom ramen för 2009 års utvärdering av den öppna samordningsmetoden och det europeiska samarbetet på ungdomsområdet i allmänhet.

BILAGA

ÅTGÄRDER FÖR ATT FÖRBÄTTRA GENOMFÖRANDET AV DE GEMENSAMMA MÅLEN FÖR VOLONTÄRARBETE FÖR UNGDOMAR

Beroende på omständigheterna och prioriteringarna i varje medlemsstat och utan att det påverkar de nationella, regionala och lokala myndigheternas olika ansvar inom medlemsstaterna, kan följande icke uttömmande förteckning över handlingslinjer vara vägledande:

1. Utveckla volontärarbete för ungdomar

Uppmuntra utvecklingen av volontärarbete för ungdomar i syfte att öka medvetenheten om de möjligheter som redan finns, vidga tillämpningsområdena för dessa och höja deras kvalitet.

På nationell, regional och lokal nivå

Eftersom det finns en mängd olika traditioner och metoder för volontärarbete i de olika medlemsstaterna, utarbeta nationella strategier för, eller integrera volontärarbete för ungdomar och ungdomsledare/ungdomsarbetare i ländernas nationella planer för ungdomspolitik och utveckla relevanta program i nära samarbete med berörda intressenter, exempelvis det civila samhällets organisationer, ungdomsorganisationer och frivilligorganisationer.

- a) För att kunna ge en klar och tydlig bild av sådant volontärarbete som står ungdomar till buds, fortsätta att kartlägga de modeller av volontärarbete som redan finns, (t.ex. volontärtjänst, tillfällig volontärverksamhet m.m.) samt olika frivilligorganisationer.
- b) Främja befintligt volontärarbete bland ungdomar genom att
 - vidareutveckla dess olika kategorier och framför allt vidga utbudet av möjligheter,
 - fortsätta att stödja verksamheter av särskilt intresse för ungdomar,
 - fortsätta att stödja de organisationer inom det civila samhället som aktivt bedriver volontärverksamhet för ungdomar,
 - fortsätta att stärka de volontärtjänster som redan finns och vid behov uppmuntra att nya skapas.
- c) Gynna utbildningsmöjligheter för unga volontärer och de personer som samordnar och leder deras arbete i syfte att höja kvaliteten på volontärarbetet och dess organisatoriska ram.
- d) Stärka stödet till volontärarbete på lokal nivå genom att engagera lokala organisationer, inklusive ungdomsledare/ungdomsarbetare och deras organisationer, med tanke på den roll de spelar för att främja aktivt medborgarskap, för utvecklingen av företagande, för social och kulturell delaktighet och för att ge ungdomar egenmakt.
- e) Utveckla volontärarbete i tredjeländer för att främja globalt ungdomssamarbete, stärka den interkulturella dialogen och verka för att ungdomar med färre möjligheter från olika kulturer och områden engageras.

På europeisk nivå

- f) Uppmuntra till
 - bättre samordning av det gränsöverskridande samarbetet inom medborgartjänster där sådana finns,
 - ökat utbyte av unga volontärer på olika områden,
 - ökat utbyte av information om nationella volontärprogram och deras europeiska dimension, genom att utarbeta "peer learning"-verksamheter och skapa former för utbyte av bra metoder med beaktande av volontärverksamhetens variationsrikedom i de olika medlemsstaterna.
- g) Fortsätta att utveckla och främja den europeiska volontärtjänsten för ungdomar inom ramen för programmet "Aktiv ungdom".
- h) Överväga om det är möjligt att utvidga den europeiska volontärtjänsten för ungdomar till att omfatta ett större antal åtgärder, i syfte att möjliggöra för ungdomar att delta i Europeiska unionens verksamhet med anknytning till solidaritet.

2. Underlätta volontärarbete för ungdomar

Genom att undanröja befintliga hinder, underlätta för ungdomar att bedriva volontärarbete samtidigt som inresekontroller, viserings- och inresekrav i medlemsstaterna respekteras.

På alla nivåer

- a) Vidta de ytterligare åtgärder som bedöms lämpliga för att avlägsna rättsliga och administrativa hinder för rörligheten för de personer som deltar i volontärarbete i enlighet med Europaparlamentets och rådets rekommendation om rörlighet ⁽¹⁾.
- b) Utvidga det sektorsövergripande samarbetet mellan berörda myndigheter för att underlätta för unga volontärer att få viseringar och uppehållstillstånd om och när så är lämpligt.
- c) Öka utbytet av information, erfarenheter och god praxis mellan alla berörda aktörer på området volontärarbete för ungdomar, i syfte att undanröja alla slags hinder och utforma förenklade förfaranden.
- d) Överväga vilka rättsliga medel och instrument som kan förbättras för att underlätta för ungdomar att utföra volontärarbete och för organisationer att utveckla verksamhet med kvalitet, med särskild hänsyn till ungdomar med färre möjligheter och till en jämn könsfördelning.

3. Främja volontärarbete för ungdomar

Främja volontärarbete i syfte att stärka ungdomars solidaritet och engagemang som ansvarskännande medborgare och samtidigt bekämpa alla former av diskriminering och stereotyper samt främja jämlikhet, social integration och samarbete mellan generationerna.

På nationell, regional och lokal nivå

- a) Sprida information om volontärverksamhet på alla lämpliga nivåer i syfte att öka ungdomarnas medvetenhet om volontärverksamhet, informera dem om konkreta möjligheter att delta i volontärverksamhet, tillhandahålla rådgivning och stöd samt främja en positiv syn på volontärverksamhet.
- b) Göra insatser för att uppmuntra till ökat samarbete mellan alla berörda aktörer (ungdomar, aktiva i ungdomsarbete och ungdomsorganisationer, offentliga myndigheter, näringslivet, skolor m.fl.) för att främja volontärarbete, genom utbyte av information, erfarenheter och god praxis.
- c) Tillsammans med ungdoms- och frivilligorganisationer och andra berörda aktörer närmare undersöka varför vissa ungdomsgrupper utestängs från volontärarbete och utveckla specifika, riktade och skräddarsydda strategier för att uppmuntra dessa att delta i volontärarbete, särskilt med avseende på ungdomar med färre möjligheter.
- d) Uppmuntra ungdomsorganisationer och andra frivilligorganisationer att anordna och lämna information om volontärarbete och att främja detta inom sina grupper.
- e) Uppmuntra företag att stödja volontärarbete för ungdomar inom ramen för sitt sociala ansvar.

På europeisk nivå

- f) Vidta lämpliga informationsåtgärder i syfte att främja volontärarbete för ungdomar och värdet av volontärverksamhet.

På alla nivåer

- g) Stärka deltagandet av unga volontärer i samband med större internationella evenemang, särskilt med beaktande av kommissionens vitbok om idrott och den tillhörande handlingsplanen.

4. Erkännande av volontärarbete för ungdomar

Ge ett erkännande till volontärarbete för ungdomar för att bekräfta värdet i deras personliga kompetens och samhällsengagemang liksom den roll som volontärarbete har för att underlätta övergången från utbildning till arbetsliv och vuxenliv.

⁽¹⁾ EGT L 215, 9.8.2001, s. 30.

På nationell, regional och lokal nivå

- a) Värdesätta ungdomarnas volontärverksamhet och den personliga kompetens och de kunskaper som de har förvärvat, genom att stödja åtgärder som leder till ökat erkännande av volontärarbete på alla nivåer och av olika aktörer, till exempel av offentliga och privata arbetsgivare, arbetsmarknadens parter, det civila samhället och ungdomarna själva, och i lämplig form, med beaktande av ungdomars behov, inklusive ungdomar med färre möjligheter.
- b) Bekräfta det sociala mervärde som volontärsektorn innebär för samhället genom att utforma åtgärder, exempelvis kampanjer för att öka medvetenheten, som leder till ett ökat erkännande av volontärarbete från samhällets sida.
- c) I syfte att få ett större erkännande och, där så är lämpligt, utarbeta en certifiering av den kompetens som förvärvats genom volontärarbete, engagera berörda företrädare för frivilligorganisationer och andra ungdomsorganisationer, arbetsmarknadens parter utbildningsinstitutioner och nationella myndigheter, för att underlätta denna certifiering.
- d) Uppmuntra företag att stödja volontärarbete för ungdomar inom ramen för företagets sociala ansvar och också ge dem erkännande för kunskaper och färdigheter som de förvärvat genom volontärarbete för att underlätta en smidig övergång till arbetsmarknaden för ungdomar.

På europeisk nivå

- e) Utarbeta en samlad strategi för ett ökat erkännande på arbetsplatsen och i kunskapssamhället av färdigheter, kunskaper och kompetens som förvärvats inom volontärverksamheten inom ramen för pågående program och genom tillgängliga instrument på andra politikområden, som den öppna samordningsmetoden på utbildningsområdet, strategin för livslångt lärande, dialogen mellan arbetsmarknadens parter, företagets sociala ansvar och särskilt på grundval av det planerade instrumentet Europass för ungdomar.
-

YTTRANDEN

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS YTTRANDE

av den 19 september 2008

**om planen för deponering av radioaktivt avfall från EPR-reaktorn (enhet 3) i Flamanville (Frankrike),
i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget**

(Endast den franska texten är giltig)

(2008/C 241/02)

I enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget erhöll Europeiska kommissionen den 11 februari 2008 allmänna upplysningar från Frankrikes regering om planen för deponering av radioaktivt avfall från EPR-reaktorn (enhet 3) i Flamanville.

På grundval av dessa upplysningar och den kompletterande information som företrädare för Frankrikes regering gav vid expertgruppens möte den 28–29 maj 2008 har kommissionen avgett följande yttrande:

1. Avståndet mellan anläggningen och närmaste punkt i ett angränsande land, i det här fallet Kanalöarna (brittiska kronbesittningar), är 30 km. Avståndet till de närmast belägna medlemsstaterna är 120 km (Förenade kungariket) respektive 360 km (Belgien).
2. Under normala driftsförhållanden är det osannolikt att de flytande och gasformiga utsläppen leder till en sådan exponering som kan påverka hälsan hos befolkningen i en annan medlemsstat eller i ett angränsande land.
3. Fast radioaktivt avfall kommer tillfälligt att lagras på plats innan det transporteras till avfallsanläggningar som godkänts av den franska regeringen. Utbränt kärnbränsle kommer tillfälligt att lagras på plats innan det transporteras till uppberedningsanläggningen i La Hague.
4. Om en olycka av den art och omfattning som behandlas i de allmänna upplysningarna skulle leda till oplanerade utsläpp av radioaktivitet kommer de doser som befolkningen i andra medlemsstater eller grannländer utsätts för sannolikt inte att påverka hälsan.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att genomförandet av planen för deponering av radioaktivt avfall från EPR-reaktorn vid kärnkraftverket i Flamanville i Frankrike inte torde medföra risker för radioaktiv kontaminering av mark, luft eller vatten i en annan medlemsstat eller ett angränsande land, och detta gäller både under normala driftsförhållanden och i händelse av en olycka av den art och omfattning som behandlas i de allmänna upplysningarna.

KOMMISSIONENS YTTRANDE**av den 19 september 2008****om den ändrade planen för deponering av radioaktivt avfall från kärnkraftverket Flamanville (enhet 1 och 2) i Frankrike, i enlighet med artikel 37 i Euratomfördraget****(Endast den franska texten är giltig)**

(2008/C 241/03)

Den 11 februari 2008 erhöll Europeiska kommissionen allmänna upplysningar från Frankrikes regering om den ändrade planen för deponering av radioaktivt avfall från kärnkraftverket Flamanville (enhet 1 och 2).

På grundval av dessa upplysningar och de kompletterande uppgifter som kommissionen begärde och som de franska myndigheterna tillhandahöll den 9 april 2008, och efter samråd med expertgruppen har kommissionen formulerat följande yttrande:

1. Avståndet mellan anläggningen och närmaste plats i ett grannland är mellan 30 km och 45 km för Kanalöarna (områden som står under brittiska kronan). Till närmaste medlemsstat är avståndet 120 km till Englands kust och 360 km till den belgiska gränsen.
2. De planerade ändringarna kommer att innebära en allmän minskning av gränserna för utsläpp av gaser och vätskor, med undantag för tritium i gas och flytande form, för vilket en ökning planeras.
3. Vid normal drift kommer den planerade ändringen inte att leda till exponeringar som riskerar att påverka hälsan hos befolkningen i andra medlemsstater.
4. I händelse av oavsiktliga radioaktiva utsläpp till följd av en olycka av den typ och omfattning som anges i de ursprungliga allmänna upplysningarna, kommer den planerade ändringen inte att leda till doser i andra medlemsstater som riskerar att påverka hälsan hos befolkningen där.

Sammanfattningsvis anser kommissionen att den ändrade planen för deponering av radioaktivt avfall från kärnkraftverket Flamanville (enhet 1 och 2) i Frankrike inte torde innebära några risker för radioaktiv kontamination av vatten, jord eller luft i någon annan medlemsstat, vare sig under normala förhållanden eller i händelse av en olycka av den typ och omfattning som avses i de allmänna upplysningarna.

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH
ORGAN

KOMMISSIONEN

Tillstånd till statligt stöd enligt artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget

Fall i vilka kommissionen inte gör några invändningar

(2008/C 241/04)

Datum för antagande av beslutet	14.7.2008
Stöd nr	N 659/07
Medlemsstat	Förenade kungariket
Region	Scotland
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	QMS Meat Quality Advertising Scheme
Rättslig grund	Natural Environment and Rural Communities Act 2006 Quality Meat Scotland Order 2007
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Reklam för kvalitetskött
Stödform	Tillhandahållande av tjänster på fördelaktiga villkor
Budget	Årligt totalt belopp: 4 miljoner GBP (cirka 5 miljoner EUR) Total budget: 24 miljoner GBP (cirka 30 miljoner EUR)
Stödnivå	Upp till 100 %
Varaktighet	Från och med datumet för kommissionens godkännande till och med den 31 mars 2014
Ekonomisk sektor	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	Scottish Executive Environment and Rural Affairs Division Pentland House Area 1e Robb's Loan Edinburgh EH14 1TY United Kingdom
Övrig information	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum för antagande av beslutet	14.7.2008
Stöd nr	N 255/08
Medlemsstat	Rumänien
Region	—
Benämning (och/eller stödmottagarens namn)	Hotărâre privind aprobarea nivelului și a condițiilor de aplicare a accizei reduce la motorina utilizată în agricultură în anul 2008
Rättslig grund	Regeringsbeslut
Typ av stödåtgärd	Stödordning
Syfte	Nedsättning av punktskatt
Stödform	Skatteåtgärd
Budget	50 270 270 EUR
Stödnivå	63 %
Varaktighet	Till slutet av 2008
Ekonomisk sektor	Jordbruk
Den beviljande myndighetens namn och adress	—
Övriga upplysningar	—

Giltiga språkversioner av beslutstexten, med undantag av konfidentiella uppgifter, finns på följande webbplats:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Frankrikes ändringar av den allmänna trafikplikten för regelbunden lufttrafik mellan Ajaccio, Bastia, Calvi och Figari å ena sidan och Marseille, Nice och Paris (Orly) å andra sidan

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 241/05)

1. I enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen har det införts allmän trafikplikt på följande reguljära flyglinjer:

- mellan Ajaccio, Bastia, Calvi respektive Figari på ena sidan och Marseille respektive Nice på andra sidan, vilket har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* C 149 av den 21 juni 2005, s. 7,
- mellan Ajaccio, Bastia, Calvi respektive Figari på ena sidan och Paris (Orly) på andra sidan, vilket har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* C 149 av den 21 juni 2005, s. 12.

Bestämmelserna om biljettpiserna ändrades genom offentliggörandena i *Europeiska unionens officiella tidning* C 314 av den 22 december 2007 och *Europeiska unionens officiella tidning* C 164 av den 27 juni 2008.

I händelse av onormal, oförutsägbar och av trafikföretagen oberoende ökning av kostnadsfaktorer som påverkar flygtrafiken på dessa linjer kan maximipriserna enligt punkt 2.2 i bestämmelserna om allmän trafikplikt höjas i proportion till den konstaterade ökningen.

2. Med tillämpning av denna bestämmelse ändras den allmänna trafikplikten av den 21 juni 2005, ändrad den 22 december 2007 och den 27 juni 2008, enligt följande från och med den 15 augusti 2008:

För förbindelserna mellan Marseille respektive Nice och Korsika höjs maximipriserna enligt punkt 2.2 i de ovan nämnda ändrade bestämmelserna om allmän trafikplikt på följande sätt:

- med 3 EUR per enkel resa enligt normaltariffen,
- med 2 EUR per resa tur och retur enligt den tariff som på vissa villkor gäller för bofasta personer på Korsika,
- med 2 EUR per resa enligt den tariff som gäller för de kategorier passagerare som anges i ovan nämnda bestämmelser om allmän trafikplikt (ungdomar, pensionärer, studenter, familjer, funktionshindrade).

För förbindelserna mellan Paris (Orly) och Korsika höjs maximipriserna enligt punkt 2.2 i de ovan nämnda ändrade bestämmelserna om allmän trafikplikt på följande sätt:

- med 5 EUR per resa enligt normaltariffen,
 - med 5 EUR per resa tur och retur enligt den tariff som på vissa villkor gäller för bofasta personer på Korsika,
 - med 3 EUR per resa enligt den tariff som gäller för de kategorier passagerare som anges i ovan nämnda bestämmelser om allmän trafikplikt (ungdomar, pensionärer, studenter, familjer, funktionshindrade).
-

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS
INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

19 september 2008

(2008/C 241/06)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,4236	TRY	turkisk lira	1,7880
JPY	japansk yen	153,03	AUD	australisk dollar	1,7505
DKK	dansk krona	7,4599	CAD	kanadensisk dollar	1,5154
GBP	pund sterling	0,78730	HKD	Hongkongdollar	11,0818
SEK	svensk krona	9,5383	NZD	nyzeeländsk dollar	2,1003
CHF	schweizisk franc	1,5975	SGD	singaporiensk dollar	2,0433
ISK	isländsk krona	131,47	KRW	sydkoreansk won	1 605,82
NOK	norsk krona	8,2580	ZAR	sydafrikansk rand	11,4902
BGN	bulgarisk lev	1,9558	CNY	kinesisk yuan renminbi	9,7303
CZK	tjeckisk koruna	24,242	HRK	kroatisk kuna	7,1152
EEK	estnisk krona	15,6466	IDR	indonesisk rupiah	13 346,25
HUF	ungersk forint	239,96	MYR	malaysisk ringgit	4,9278
LTL	litauisk litas	3,4528	PHP	filippinsk peso	65,980
LVL	lettisk lats	0,7084	RUB	rysk rubel	36,3283
PLN	polsk zloty	3,3042	THB	thailändsk baht	48,630
RON	rumänsk leu	3,6420	BRL	brasiliansk real	2,6280
SKK	slovakisk koruna	30,275	MXN	mexikansk peso	15,2010

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Riktlinjer för statligt regionalstöd för 2007–2013
Nationell regionalstödskarta: Frankrike (EUT C 54, 4.3.2006, s. 13)

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 241/07)

N 186/08 – FRANKRIKE

Ändring av nationell regionalstödskarta 1.1.2007–31.12.2013

(Godkänd av kommissionen den 4.6.2008)

NUTS-II-III	Beteckningar på NUTS-II-/NUTS-III-regioner Beteckningar på stödberättigade kommuner (P: stödberättigade kantoner)	Tak för regionalt investeringsstöd (¹) (gäller stora företag)
[...]		
		1.1.2007–31.12.2013
3. Regioner som är berättigade till stöd enligt artikel 87.3 c i EG-fördraget under hela perioden 2007–2013, med ett stödtak på 15 %		
[...]		
FR22	Picardie	
[...]		
FR223	Somme	
<p>80001 Abbeville; 80002 Ablaincourt-Pressoir; 80004 Acheux-en-Vimeu; 80008 Aigneville; 80009 Ailly-le-Haut-Clocher; 80018 Allennes; 80020 Allonville; 80021 Amiens (P: Amiens Nord-est, Amiens Nord); 80036 Aubigny; 80039 Ault; 80063 Beauchamps; 80073 Bécordel-Bécourt; 80078 Bellancourt; 80080 Belloy-en-Santerre; 80088 Bernes; 80096 Béthencourt-sur-Mer; 80101 Beuvraignes; 80107 Blangy-Tronville; 80124 Bourseville; 80127 Bouvaincourt-sur-Bresle; 80131 Boves; 80141 Brie; 80147 Buigny-l'Abbé; 80149 Buigny-Saint-Maclou; 80163 Cambron; 80164 Camon; 80176 Carrépuis; 80177 Cartigny; 80186 Chaulnes; 80190 Chépy; 80199 Cléry-sur-Somme; 80204 Combles; 80240 Doingt; 80263 L'Echelle-Saint-Aurin; 80288 Estrées-Deniécourt; 80294 Eterpigny; 80296 L'Etoile; 80302 Faverolles; 80308 Feuquières-en-Vimeu; 80318 Flixecourt; 80360 Fressenneville; 80364 Friaucourt; 80366 Fricourt; 80368 Friville-Escarbotin; 80373 Gamaches; 80379 Glisy; 80393 Gruny; 80412 Hamelet; 80413 Hancourt; 80418 Hardecourt-aux-Bois; 80433 Herly; 80434 Hervilly; 80435 Hesbécourt; 80453 Laboissière-en-Santerre; 80474 Licourt; 80478 Lignières; 80505 Mametz; 80509 Marchépot; 80517 Marquilliers; 80521 Maurepas; 80523 Méaulte; 80527 Méneslies; 80530 Méricourt-l'Abbé; 80533 Mers-les-Bains; 80536 Mesnil-Bruntel; 80542 Mesnil-Saint-Nicaise; 80546 Miannay; 80557 Estrées-Mons; 80560 Montauban-de-Picardie; 80561 Montdidier; 80574 Mouflers; 80585 Nesle; 80597 Nibas; 80613 Oust-Marest; 80620 Péronne; 80635 Pont-Remy; 80638 Potte; 80669 Rethonvillers; 80674 Rivery; 80677 Roisel; 80685 Roye; 80693 Poulainville; 80694 Saily-le-Sec; 80714 Saint-Quentin-la-Motte-Croix-au-Bailly; 80769 Treux; 80770 Tully; 80774 Vaire-sous-Corbis; 80779 Vauchelles-les-Quesnoy; 80784 Vaux-sur-Somme; 80795 Ville-le-Marlet; 80799 Villers-Bretonneux; 80801 Villers-Carbonnel; 80803 Villers-lès-Roye; 80804 Villers-sous-Ailly; 80807 Ville-sur-Ancre; 80827 Woincourt.</p>		
[...]		
FR24	Centre	
[...]		
FR242	Eure-et-Loir	
<p>28001 Abondant; 28007 Anet; 28012 Arrou; 28017 Autheuil; 28018 Authon-du-Perche; 28027 Bazoches-Gouet (La); 28051 Bonneval; 28053 Le Boullay-les-Deux-Eglises; 28061 Brou; 28062 Broué; 28075 Chapelle-du-Noyer (La); 28080 Charbonnières; 28088 Châteaudun; 28089 Châteauneuf-en-Thymerais; 28093 Chatillon-en-Dunois; 28098 Cherisy; 28103 Cloyes-sur-le-Loir; 28111 Coudray-au-Perche; 28132 Donnemain-St-Mames; 28134 Dreux; 28144 Etilleux (Les); 28153 Flacey; 28171 Garnay; 28178 Germainville; 28198 Jallans; 28205 Lanneraie; 28219 Luigny; 28233 Marboué; 28236 Margon; 28239 Marville-Moutiers-Brûlé; 28273 Moulhard; 28280 Nogent-le-Rotrou; 28293 Oulins; 28312 Puisieux; 28332 Sainte-Gemme-Moronval; 28334 Saint-Denis-les-Ponts; 28342 Saint-Jean-Pierre-Fixte; 28348 Saint-Lubin-des-Joncherets; 28359 Saint-Rémy-sur-Avre; 28360 Saint-Sauveur-Marville; 28371 Saussay; 28374 Serazereux; 28377 Sorel-Moussel; 28378 Souancé-au-Perche; 28393 Tremblay-les-Villages; 28404 Vernouillet; 28405 Vert-en-Drouais; 28424 Yèvres.</p>		
[...]		

NUTS-II-III	Beteckningar på NUTS-II-/NUTS-III-regioner Beteckningar på stödberättigade kommuner (P: stödberättigade kantoner)	Tak för regionalt investeringsstöd ⁽¹⁾ (gäller stora företag)
FR71	Rhône-Alpes	
[...]		
FR715	Loire	
42005 Andrézieux-Bouthéon; 42011 Balbigny; 42022 Bonson; 42032 Cellieu; 42044 Le Chambon-Feugerolles; 42092 L'Étrat; 42097 La Fouillouse; 42127 Mably; 42156 Neulise; 42166 Parigny; 42170 Perreux; 42183 La Ricamarie; 42184 Riorges; 42186 Rive-de-Gier; 42187 Roanne (P: Roanne Nord); 42189 Roche-la-Molière; 42207 Saint-Chamond; 42212 Saint-Cyr-de-Favières; 42218 Saint-Etienne (P: Saint-Etienne Sud Ouest I); 42223 Saint-Genest-Lerpt; 42225 Genilac; 42237 Saint-Jean-Bonnefonds; 42254 Saint-Marcel-de-Félines; 42256 Saint-Marcellin-en-Forez; 42294 Saint-Vincent-de-Boisset; 42304 Sury-le-Comtal; 42305 La Talaudière; 42311 La Tour-en-Jarez; 42325 Ventranges.		
[...]		
⁽¹⁾ För investeringsprojekt med stödberättigande utgifter på högst 50 miljoner EUR höjs detta tak med 10 % för medelstora företag och 20 % för små företag enligt definitionen i kommissionens rekommendation av den 6 maj 2003 om definitionen av mikroföretag samt små och medelstora företag (EUT L 124, 20.5.2003, s. 36). För stora investeringsprojekt med stödberättigande utgifter som överstiger 50 miljoner EUR justeras taket i enlighet med punkt 67 i riktlinjerna för statligt regionalstöd för 2007–2013.		

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion, bearbetning och saluföring av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001

(2008/C 241/08)

XA-nummer: XA 5/08

Medlemsstat: Republiken Slovenien

Region: Območje Občine Vodice

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får ett enskilt stöd: Pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Občini Vodice za programsko obdobje 2007–2013

Rättslig grund: Pravilnik o dodeljevanju pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v Občini Vodice za programsko obdobje 2007–2013

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:

2007: 40 000 EUR

2008: 40 000 EUR

2009: 40 000 EUR

2010: 40 000 EUR

2011: 40 000 EUR

2012: 40 000 EUR

2013: 40 000 EUR

Högsta tillåtna stödnivå:

1. *Investeringar i jordbruksföretag för primärproduktion:*

- upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna i mindre gynnade områden,
- upp till 40 % av de stödberättigande kostnaderna i andra områden,
- upp till 60 % av de stödberättigande kostnader i mindre gynnade områden och upp till 50 % i andra områden, om investeringen görs av unga jordbrukare under jordbruksföretagets fem första år.

Stödet beviljas för investeringar för renovering av jordbruksfastigheter och inköp av utrustning för jordbruksproduktion, investeringar i permanenta grödor, markförbättring och anläggande av betesmark.

2. *Bevarande av traditionella landskap och byggnader:*

- för investeringar i icke-produktiva objekt upp till 100 % av kostnaderna,
- för investeringar i produktionsmedel på jordbruket upp till 60 % av kostnaderna, men upp till 75 % i mindre gynnade områden, under förutsättning att investeringen inte medför någon ökning av produktionskapaciteten på jordbruksföretaget,
- ytterligare stöd får beviljas upp till 100 % för extra kostnader för användning av traditionella typer av material som krävs för bevarande av kulturbyggnader.

3. *Flyttning av jordbruksbyggnader i det allmänna intresset:*

- upp till 100 % av kostnaderna om flyttningen av byggnaden endast innebär att en befintlig byggnad monteras ned, flyttas och återuppbyggs,
- om flytten leder till att jordbrukaren får modernare anläggningar ska jordbrukaren själv bidra med en andel av det ökade värde som anläggningen betingar efter flytten. Denna andel uppgår till minst 50 % i mindre gynnade områden och minst 60 % i andra områden. Om stödmottagaren är en ung jordbrukare ska det egna bidraget uppgå till minst 45 % i mindre gynnade områden, och minst 55 % i andra områden,
- om en flyttning leder till en ökning av produktionskapaciteten ska jordbrukaren själv bidra med en andel av utgifterna för denna ökning, minst 60 %, eller minst 50 % i mindre gynnade områden. Om stödmottagaren är en ung jordbrukare ska det egna bidraget uppgå till minst 55 % respektive minst 45 %.

4. *Stöd till försäkringspremier:*

- kommunens stöd ska komplettera delfinansieringen av försäkringspremier ur statsbudgeten med upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna för försäkring av utsäde och grödor samt av djur mot t.ex. sjukdomar.

5. *Stöd till sammanläggning av skiften:*

- upp till 100 % av kostnaderna för juridiska och administrativa förfaranden.

6. Stöd för att uppmuntra produktion av kvalitetsprodukter från jordbruket:

- upp till 100 % av kostnaderna i form av subventionerade tjänster. Stödet får inte ges som direkt penningstöd till producenterna.

7. Tillhandahållande av tekniskt stöd:

- stödet får täcka upp till 100 % av kostnaderna för utbildning och fortbildning av jordbrukare, konsulttjänster från tredje part, anordnande av forum, tävlingar, utställningar, mässor, samt för publikationer och webbplatser. Stödet ska betalas i form av subventionerade tjänster och får inte ges som direkt penningstöd till producenterna

Datum för genomförande: December 2007 (stöd får beviljas först efter det att sammanfattningen publicerats på Europeiska kommissionens webbplats)

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: Stöd till små och medelstora företag

Hänvisning till artiklar i förordning (EG) nr 1857/2006 och stödberättigande kostnader: Andra kapitlet i utkastet till "regler om beviljande av stöd för bevarande och utveckling av jordbruk och landsbygd i kommunen Vodice för programperioden 2007–2013" omfattar åtgärder som utgör statligt stöd enligt följande artiklar i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 (EUT L 358, 16.12.2006, s. 3):

- Artikel 4: Investeringar i jordbruksföretag
- Artikel 5: Bevarande av traditionella landskap och byggnader
- Artikel 6: Flyttning av jordbruksbyggnader i det allmänna intresset
- Artikel 12: Stöd till försäkringspremier
- Artikel 13: Stöd till sammanläggning av skiften
- Artikel 14: Stöd för att uppmuntra produktion av kvalitetsprodukter från jordbruket
- Artikel 15: Tillhandahållande av tekniskt stöd inom jordbrukssektorn

Berörd(a) ekonomisk(a) sektor(er): Jordbruk

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Občina Vodice
Kopitarjev trg 1
SLO-1217 Vodice

Webbplats:

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinsaDokumenta.aspx?SectionID=58921e3f-8299-4cdf-bd79-62de7dbbd615>

Övriga upplysningar:

För stödet till försäkringspremier för försäkring av utsäde och grödor likställs följande väderförhållanden med naturkatastrofer: vårfrost, hagel, blixtnedslag, brand till följd av blixtnedslag, storm och översvämning.

Kommunens planerade åtgärder och fastställda allmänna föreskrifter uppfyller kraven i förordning (EG) nr 1857/2006 (förfarande för beviljande av stöd, kumulering, öppenhet och övervakning av stödet)

Brane Podboršek
Borgmästare i kommunen Vodice

XA-nummer: XA 38/08

Medlemsstat: Italien

Region: Provincia autonoma di Trento

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Intervento per lo smaltimento di materiale a rischio

Rättslig grund:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» articolo 43 bis.

Deliberazione della giunta provinciale di Trento n. 3131 del 28 dicembre 2007, modificata con deliberazione n. 515 del 29 febbraio 2008, criteri attuativi dell'articolo 43 bis della L.P.4/2003

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Det årliga budgetanslaget för stödordningen uppgår till totalt 1 000 000 EUR

Högsta stödnivå: Stödet kommer att täcka 100 % av kostnaderna för insamling och 75 % av kostnaderna för bortskaffande och destruering av avlivade eller självdöda djur, enligt de gränser som anges i tabellen nedan

Typ av utgift	Högsta stödbelopp
I Insamling och nödslakt av djur	270,00 EUR (per djur)
II Insamling av djurkroppar och bortskaffande genom förbränning (stora djur)	190,00 EUR (per djur)
III Insamling av djurkroppar och bortskaffande genom förbränning (mindre djur)	65,00 EUR (per djur)
IV Insamling av djurkroppar och bortskaffande genom förbränning (fjäderfå och kaniner)	270,00 EUR (per ton)

Datum för genomförande: Stödordningen kommer att vara tillämplig från och med den dag då identifieringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för Generaldirektoratet för jordbruk och landsbygdsutveckling

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Stöd kan beviljas fram till och med den 31 december 2013

Stödets syfte:

Stödets syfte är att kompensera djuruppfödare för kostnaderna för bortskaffande av djurkroppar (nötkreatur, får och getter, svin, fjäderfä och kaniner) samt bortskaffande av djur som slaktats av hälsoskäl (slakt av hälsoskäl på hälsomyndigheternas order, där köttet inte är avsett att användas som livsmedel).

Stödordningen tillämpas med hänvisning till artikel 16.1 d i förordning (EG) nr 1857/2006 (undantagsförordning).

Den stödberättigande kostnaden består av kostnaden för bortskaffande (insamling och transport) samt destruering (förvaring, bearbetning och permanent bortskaffande) av djurkroppar. Följande kostnader är stödberättigande i efterhand:

- transportkostnader som avser nödtjänsten, baserade på en genomsnittlig kilometerersättning och med ett avdrag på 15 % för att ta hänsyn till de eventuella besparingar som nödtjänsternas organisation kan innebära för den provinsiella uppfödarefederationens (Federazione Provinciale Allevatori) saluföringsverksamhet, särskilt beträffande möjligheten att i samband med transport av levande djur (tabell III) samtidigt (om än i begränsad utsträckning och sporadiskt) bortskaffa även andra djur. Kilometerersättningarna har utarbetats av hantverkarförbundet (Associazione Artigiani), och omfattar transportmedel och personal och skall multipliceras med antalet kilometer enligt regionstyrelsens beslut nr 1433 av den 8 oktober 2001,
- kostnader som fakturerats av specialiserade företag som fått uppdraget att samla in, transportera och bortskaffa djurkropparna,
- kostnader för tjänstens organisering, vilka inte får uppgå till mer än 10 % av de kostnader som anges i a och b.

Under förutsättning att högsta stödberättigande kostnad inte överskrider och inom ramen för en gräns på 20 % av de enskilda belopp som anges i tabellen ovan, kan ändringar när det gäller kompensationer beviljas i efterhand

Berörd(a) sektor(er): Djuruppfödning (nötkreatur, får och getter, svin, fjäderfä och kaniner)

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Provincia autonoma di Trento
Dipartimento agricoltura e alimentazione
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Webbplats:

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=0&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=0>

Övriga upplysningar: Denna stödordning har tidigare anmälts (N 200/05) med giltighet till och med den 31 december 2009

XA-nummer: XA 45/08

Medlemsstat: Italien

Region: Provincia autonoma di Trento

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det individuella stödet: Interventi per la difesa passiva

Rättslig grund:

L.P. 4 del 28 marzo 2003 «Sostegno dell'economia agricola, disciplina dell'agricoltura biologica e della contrassegnazione di prodotti geneticamente non modificati» articolo 54.

Deliberazione della giunta provinciale di Trento n. 3127 del 28 dicembre 2007, modificata con deliberazione n. 516 del 29 febbraio 2008, criteri attuativi dell'articolo 54 della L.P.4/2003

Planerade årliga utgifter inom stödordningen eller totalt belopp för individuellt stöd som beviljats företaget: Det årliga budgetanslaget för stödordningen uppgår till totalt 5 940 000 EUR

Högsta stödnivå:

Stöd för upp till 50 % av kostnaden för försäkringspremier, utöver statligt stöd, för åtgärder som föreskrivs i ministeriebestämmelser, samt upp till 80 % inklusive statligt stöd, endast där det anges i försäkringsvillkoren att försäkringen omfattar ersättning för förluster som överskrider 30 % av produktionen.

Om försäkringen även omfattar andra förluster som orsakas av ogynnsamma väderförhållanden som inte kan likställas med naturkatastrofer, och/eller förluster som orsakas av djur- eller växtsjukdomar, sänks stödnivån till 50 % av det sammanlagda statliga och provinsiella stödbeloppet.

Upp till 80 % av kostnaden för försäkringspremier för åtgärder på enbart provinsiell nivå, endast där det anges i försäkringsvillkoren att försäkringen omfattar ersättning för förluster som överskrider 30 % av produktionen. Om försäkringen även omfattar andra förluster som orsakas av ogynnsamma väderförhållanden som inte kan likställas med naturkatastrofer, och/eller förluster som orsakas av djur- eller växtsjukdomar, sänks stödnivån till 50 %

Datum för genomförande: Stödordningen kommer att vara tillämplig från och med den dag då identifieringsnumret för ansökan om undantag offentliggörs på webbplatsen för Generaldirektoratet för jordbruk och landsbygdsutveckling

Varaktighet för stödordningen eller det individuella stödet: Stöd kan beviljas fram till och med den 31 december 2013

Stödets syfte:

Stödet syftar till att gynna och främja tecknande av försäkringsavtal för att täcka produktion inom jordbruk och djuruppfödning i syfte att minska kostnaderna för försäkring mot eventuella förluster som orsakas av ogynnsamma väderförhållanden.

Stödordningen tillämpas med hänvisning till artikel 12 i förordning (EG) nr 1857/2006 (undantagsförordning).

Den stödberättigande kostnaden består av kostnaden för försäkringspremier

Berörd(a) sektor(er): Jordbruk och djuruppfödning

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Provincia autonoma di Trento
Dipartimento agricoltura e alimentazione
Servizio vigilanza e promozione delle attività agricole
Via G.B. Trener, 3
I-38100 Trento

Webbplats:

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/gethtmlDeli.asp?Item=2&Type=FullView>

<http://www.delibere.provincia.tn.it/scripts/viewAllegatoDeli.asp?Item=2>

XA-nummer: XA 47/08

Medlemsstat: Republiken Slovenien

Region: Območje Občine Ruše

Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som får ett enskilt stöd: Državne pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v Ruše 2007–2013

Rättslig grund: Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Ruše (II.A Poglavlje)

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:

2007: 6 200 EUR

2008: 6 000 EUR

2009: 5 650 EUR

2010: 5 650 EUR

2011: 5 650 EUR

2012: 5 650 EUR

2013: 5 650 EUR

Högsta tillåtna stödnivå:**1. Investeringar i jordbruksföretag för primärproduktion:**

- upp till 50 % av de stödberättigande kostnaderna för mindre gynnade områden och 40 % för investeringar i andra områden.

Stödet beviljas för primärproduktion inom jordbruket för anläggande av jordbruksskiften och betesmark.

2. Stöd till sammanläggning av skiften:

- upp till 100 % av kostnaderna för juridiska och administrativa förfaranden.

3. Stöd för att uppmuntra produktion av kvalitetsprodukter från jordbruket:

- stöd beviljas för upp till 100 % av kostnaderna i form av subventionerade tjänster. Stödet får inte ges som direkt penningstöd till producenterna.

4. Tillhandahållande av tekniskt stöd i jordbrukssektorn:

- upp till 50 % av kostnaderna för utbildning och fortbildning av jordbrukare, konsulttjänster, anordnande av forum, tävlingar, utställningar, mässor och publikationer, kataloger, webbplatser och kunskapspridning. Stödet ska betalas i form av subventionerade tjänster och får inte ges som direkt penningstöd till producenterna

Datum för genomförande: Januari 2008

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: Stöd till små och medelstora företag

Hänvisning till artiklar i förordning (EG) nr 1857/2006 och stödberättigande kostnader: Kapitel II.A i utkastet till "regler om beviljande av statligt stöd för bevarande och utveckling av jordbruk och landsbygd i kommunen Ruše" omfattar åtgärder som utgör statligt stöd enligt följande artiklar i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 (EUT L 358, 16.12.2006, s. 3):

- Artikel 4: Investeringar i jordbruksföretag
- Artikel 13: Stöd till sammanläggning av skiften
- Artikel 14: Stöd för att uppmuntra produktion av kvalitetsprodukter från jordbruket
- Artikel 15: Tillhandahållande av tekniskt stöd inom jordbrukssektorn

Berörd(a) ekonomisk(a) sektor(er): Jordbruk

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Občina Ruše
Trg vstaje 11
SLO-2342 Ruše

Webbplats:

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2007&izdajaID=430> (št. predpisa 646, stran 34)

Övriga upplysningar:

Kommunens planerade åtgärder och fastställda allmänna föreskrifter uppfyller kraven i förordning (EG) nr 1857/2006 (förfarande för beviljande av stöd, kumulering, öppenhet och övervakning av stödet)

Vili Rezman
Borgmästaren i kommunen Ruše

XA-nummer: XA 61/08

Medlemsstat: Republiken Slovenien

Region: Goriška

Stödordningens namn, eller namnet på det företag som får enskilt stöd: Spodbude javnega sklada malega gospodarstva goriške v kmetijskem sektorju

Rättslig grund: Splošni pogoji poslovanja Javnega sklada malega gospodarstva Goriške v kmetijskem sektorju

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd:

Finansieringskällor: för ändamålet avsedda medel ur den offentliga fonden för små företag i Goriška.

Planerade årsutgifter:

2007: 300 000 EUR

2008: 400 000 EUR

2009: 400 000 EUR

2010: 500 000 EUR

2011: 500 000 EUR

2012: 600 000 EUR

2013: 700 000 EUR

Högsta tillåtna stödnivå:

— upp till 40 % av investeringens stödberättigande kostnader.

Stöd beviljas för primärproduktion inom jordbruket för inköp, uppbyggnad eller modernisering av fastigheter (utom jordbrukskiften), inköp av utrustning och anläggande av permanenta odlingar för primärproduktion

Datum för genomförande: Januari 2008

Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet: Till och med den 31 december 2013

Stödets syfte: Stöd till små och medelstora företag

Hänvisning till artiklar i förordning (EG) nr 1857/2006 och stödberättigande kostnader: Andra kapitlet i allmänna villkor för offentligt stöd till små jordbruksföretag i Goriška omfattar åtgärder som utgör statligt stöd enligt följande artiklar i kommissionens förordning (EG) nr 1857/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag som är verksamma inom produktion av jordbruksprodukter och om ändring av förordning (EG) nr 70/2001 (EUT L 358, 16.12.2006, s. 3):

— Artikel 4: Investeringar i jordbruksföretag

Berörd(a) ekonomisk(a) sektor(er): Jordbruk

Den beviljande myndighetens namn och adress:

Javni sklad malega gospodarstva Goriške
Trg E. Kardelja 1
SLO-5000 Nova Gorica

Webbplats:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=2007122&dhid=93740>

Övriga upplysningar:

Vad gäller kommunens planerade åtgärder och fastställda allmänna föreskrifter uppfyller kommunens regler kraven i förordning (EG) nr 1857/2006 (förfarande för beviljande av stöd, kumulering, öppenhet och övervakning av stödet)

Vida Štucin
Direktör

Kommissionens meddelande i enlighet med förfarandet i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92

Införande av allmän trafikplikt på linjerna Crotone–Milano Linate t/r och Crotone–Rom Fiumicino t/r

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 241/09)

I enlighet med artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen, har den italienska regeringen i enlighet med artikel 52.35 i lag nr 448 av den 28 december 2001 beslutat att införa allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik på de linjer som anges nedan.

1. Berörda linjer

Crotone–Rom Fiumicino t/r

Crotone–Milano Linate t/r

1.1 I enlighet med artikel 9 i rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993 om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser, ändrad genom förordning (EG) nr 793/2004, får de behöriga organen reservera vissa tider för sådan trafik som avses i detta meddelande.

1.2 För att de mål som satts upp för den allmänna trafikplikten ska kunna uppnås kontrollerar det italienska luftfartsverket Ente Nazionale dell'Aviazione Civile (nedan kallat ENAC) att de lufttrafikföretag som kommer att trafikera linjen har den struktur som krävs och att de uppfyller gällande minimikrav.

2. Den allmänna trafikplikten innebär följande:

2.1 Minsta turtäthet:

Crotone–Rom Fiumicino t/r

Den aktuella linjen ska trafikeras med följande minsta turtäthet:

— två avgångar per dag i båda riktningarna, hela året.

Samtliga platser på varje flygplan måste erbjudas till försäljning enligt bestämmelserna för den allmänna trafikplikten.

Crotone–Milano Linate t/r

Den aktuella linjen ska trafikeras med följande minsta turtäthet:

— en avgång per dag i båda riktningarna, hela året.

Samtliga platser på varje flygplan måste erbjudas till försäljning enligt bestämmelserna för den allmänna trafikplikten.

2.2 Tidtabeller:

På linjen Crotone–Rom Fiumicino:

— en avgång mellan kl. 06.30 och 08.00,

— en avgång mellan kl. 17.00 och 18.00.

På linjen Rom Fiumicino–Crotone:

— en avgång mellan kl. 09.00 och 10.30,

— en avgång mellan kl. 19.00 och 21.00.

På linjen Crotone–Milano Linate:

— en avgång mellan kl. 06.00 och 09.30.

På linjen Milano Linate–Crotone:

— en avgång mellan kl. 19.00 och 21.00.

2.3 Flygplanstyp och kapacitet:

Trafiken ska under hela året bedrivas med tvåmotoriga turboprop- eller turbojetplan utrustade med tryckkabin och med en passagerarkapacitet på minst 105 platser.

Det lufttrafikföretag som accepterar att bedriva regelbunden lufttrafik på ovannämnda linje ska vidta alla de åtgärder som krävs för att underlätta transporten av personer med funktionshinder eller nedsatt rörlighet på alla sina flygplan, förutom i de fall då det av säkerhetsskäl kan vara motiverat att neka ombordstigning.

2.4 Biljettpriser:

a) Biljettpriserna på den aktuella linjen får högst uppgå till följande belopp:

— Crotone–Rom Fiumicino t/r

(1 juni–30 september): 79,00 EUR,

(1 oktober–31 maj): 60,00 EUR,

— Crotone–Milano Linate t/r

(1 juni–30 september): 110,00 EUR,

(1 oktober–31 maj): 90,00 EUR.

Samtliga priser ska vara exklusive moms, flygplatsskatter och avgifter. Ingen typ av påslag får förekomma.

Det måste finnas åtminstone ett sätt att distribuera och sälja biljetterna som är helt gratis för passagerarna och inte medför några extra kostnader för dem.

Samtliga passagerare på dessa linjer ska ha rätt till ovannämnda priser.

b) De behöriga organen ska varje år göra en översyn av dessa högsta tillåtna priser, på grundval av föregående års inflation enligt den italienska statistiska centralbyråns (ISTAT/FOI) konsumentprisindex. Eventuella ändringar ska meddelas samtliga trafikföretag som bedriver trafik på de berörda linjerna och delges Europeiska kommissionen för offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Om de genomsnittliga bränslekostnaderna eller den genomsnittliga euro/dollarkursen under något kvartal har ändrats med mer än 5 % i förhållande till första kvartalet 2009, ska biljettpriserna justeras i proportion till ändringen och i förhållande till bränslekostnadernas andel av trafikföretagets driftkostnader som vanligtvis beräknas till 30 %. Beräkningen av variationerna ska göras utifrån bränslepriset under augusti månad 2008. Det ska jämföras mot det genomsnittliga bränslepriset under den föregående månaden. För att definiera bränslepriset används Platts-noteringen för jetbränsle FOB Medelhavet som uttrycks i US-dollar per ton. Resultatet ska konverteras till euro i enlighet med den kurs som offentliggörs av ECB. På grundval av data från ENAC genomför Infrastruktur- och transportministeriet eventuella justeringar av biljettpriserna var tredje månad. En sådan justering genomförs på begäran av de lufttrafikföretag som trafikerar de berörda flyglinjerna. Vid en minskning inleds förfarandet automatiskt. Under utredningen kan de företag som trafikerar de berörda flyglinjerna höras. Eventuella ändringar av biljettpriserna träder i kraft det påföljande kvartalet, men gäller endast biljettpriset och inte skatter och påslag.

Justeringen ska meddelas samtliga trafikföretag som bedriver trafik på den berörda linjen och delges Europeiska kommissionen för offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2.5 Kontinuitet:

För att det ska kunna garanteras att trafiken bedrivs korrekt och utan avbrott måste det lufttrafikföretag som godtar den allmänna trafikplikten uppfylla följande krav:

- trafiken på linjen ska garanteras under minst 12 månader i följd och trafikföretaget ska lämna minst sex månaders varsel vid inställande av driften,
- en driftssäkerhet ska ställas för att garantera att trafiken bedrivs korrekt och utan avbrott. Säkerheten ska uppgå till minst 700 000 EUR för vardera linjen och ska ställas i form av en försäkrings- eller bankgaranti, till förmån för ENAC, som kan använda den till att säkra fullgörandet av den allmänna trafikplikten,
- trafikföretaget ska utföra minst 98 % av det planerade antalet flygningar varje år, varvid, utom i fall av force majeure, det antal flygningar som ställs in av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget inte får uppgå till mer än 2 %.

- trafikföretaget ska betala tillsynsmyndigheten 3 000 EUR i böter för varje inställd flygning som överstiger taket på 2 %. De intäkter som erhålles på detta sätt ska anslås i staden Crotones budget för åtgärder för att säkra goda förbindelser mellan staden och övriga Italien.

Påföljder enligt denna punkt kan kombineras med påföljder enligt lagdekret nr 69 av 27 januari 2006 om påföljder för överträdelser av bestämmelserna i förordning (EG) nr 261/2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar, samt med administrativa påföljder enligt lagdekret nr 172 av den 4 oktober 2007 när det gäller påföljder i samband med fördelning av ankomst- och avgångstider.

Dessa bestämmelser om allmän trafikplikt ersätter de bestämmelser som offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* C 225 av den 14 september 2005.

Kommissionens meddelande i enlighet med förfarandet i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92

Införande av allmän trafikplikt beträffande regelbunden lufttrafik på linjen Albenga–Rom Fiumicino

Införande av allmän trafikplikt på linjen Albenga–Rom Fiumicino t/r

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 241/10)

I enlighet med bestämmelserna i artikel 4.1 a i rådets förordning (EEG) nr 2408/92 av den 23 juli 1992 om EG-lufttrafikföretags tillträde till flyglinjer inom gemenskapen, har den italienska regeringen, med beaktande av det beslut som fattades vid det möte som organiserades av regionen Ligurien, beslutat att införa allmän trafikplikt med avseende på regelbunden lufttrafik på följande linje.

1. Berörd linje:

Albenga–Rom Fiumicino t/r

1.1 I enlighet med artikel 9 i rådets förordning (EEG) nr 95/93 av den 18 januari 1993, ändrad genom förordning (EG) nr 793/2004, om gemensamma regler för fördelning av ankomst- och avgångstider vid gemenskapens flygplatser, får de behöriga organen reservera vissa tider för sådan trafik som avses i det här dokumentet.

1.2 För att de mål som satts upp för den allmänna trafikplikten ska kunna uppnås kontrollerar det italienska luftfartsverket Ente Nazionale dell'Aviazione Civile (nedan kallat ENAC) att de lufttrafikföretag som kommer att trafikera linjen har den struktur som krävs och att de uppfyller gällande minimikrav.

2. Den allmänna trafikplikten innebär följande:

2.1 Varaktighet:

Ett år från och med det att trafikplikten införs.

2.2 Minsta turtäthet:

Albenga–Rom Fiumicino t/r

Den aktuella linjen ska trafikeras med följande minsta turtäthet:

- 2 avgångar per dag i båda riktningarna, måndag, tisdag, torsdag och fredag, hela året, med flygplan med en kapacitet på minst 29 platser,
- 1 avgång per dag i båda riktningarna, lördagar, och 1 avgång per dag i båda riktningar, söndagar, hela året, med flygplan med en kapacitet på minst 29 platser.

Samtliga platser på varje flygplan måste erbjudas till försäljning enligt bestämmelserna för den allmänna trafikplikten.

2.3 Tidtabeller:

På linjen Albenga–Rom Fiumicino ska det, måndag, tisdag, torsdag och fredag, finnas minst en avgång mellan 06.30–07.30 och en avgång mellan 17.00–18.00.

På linjen Albenga–Rom Fiumicino ska det, lördagar, finnas minst en avgång mellan 06.30–07.30 och, söndagar, en avgång mellan 17.00–18.00.

På linjen Rom Fiumicino–Albenga ska det, måndag, tisdag, torsdag och fredag, finnas minst en avgång mellan 08.30–09.30 och en avgång mellan 19.00–20.00.

På linjen Rom Fiumicino–Albenga ska det, lördagar, finnas minst en avgång mellan 08.30–09.30 och, söndagar, en avgång mellan 19.00–20.00.

2.4 Flygplanstyp och kapacitet:

Trafiken på linjen Albenga–Rom Fiumicino t/r ska bedrivas med tvåmotoriga turboprop- eller turbojetplan utrustade med tryckkabin och med en passagerarkapacitet på minst 29 platser under hela året.

Om det av marknadsmässiga skäl skulle visa sig nödvändigt ska kapaciteten ökas genom att det införs ytterligare avgångar, dock utan någon extra ersättning och till samma biljettpriser som de som anges i punkt 2.4.

Det lufttrafikföretag som accepterar att bedriva regelbunden lufttrafik på ovannämnda linje ska vidta alla de åtgärder som krävs för att underlätta transporten av personer med funktionshinder eller nedsatt rörlighet på alla sina flygplan, förutom i de fall då det av säkerhetsskäl kan vara motiverat att neka ombordstigning.

2.5 Biljettpriser:

- a) Biljettpriserna på den aktuella linjen får högst uppgå till följande belopp:

Albenga–Rom Fiumicino: 92,00 EUR.

Rom Fiumicino–Albenga: 92,00 EUR.

Samtliga priser är exklusive moms och flygplatskatter och avgifter. Ingen typ av påslag får förekomma.

Det ska finnas ett system för försäljning och distribution av biljetter som är helt gratis och inte medför några ytterligare påslag för passagerarna.

Samtliga passagerare på dessa sträckor ska ha rätt till ovannämnda priser.

- b) I januari 2009 ska de behöriga organen göra en översyn av dessa högsta tillåtna priser, på grundval av det föregående halvårets inflation enligt den italienska statistiska centralbyråns (ISTAT/FOI) konsumentprisindex. Ändringen ska meddelas samtliga trafikföretag som bedriver trafik på de berörda linjerna och delges Europeiska gemenskapernas kommission för offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*.

- c) Om de genomsnittliga bränslekostnaderna eller den genomsnittliga euro/dollarkursen under något kvartal har ändrats med mer än 5 % i förhållande till första kvartalet 2009, ska biljettpriserna justeras i proportion till ändringen och i förhållande till bränslekostnadernas andel av trafikföretagets driftkostnader som vanligtvis beräknas till 30 %. Beräkningen av variationerna görs utifrån bränslepriset under juli månad 2008. Det jämförs mot det genomsnittliga bränslepriset under den föregående månaden. För att definiera bränslepriset används Platts-noteringen för jetbränsle fob Medelhavet som uttrycks i US-dollar per ton. Resultatet konverteras till euro i enlighet med den kurs som offentliggörs av ECB. På grundval av data från ENAC genomför Infrastruktur- och transportministeriet eventuella justeringar av biljettpriserna var tredje månad. En sådan justering genomförs på begäran av de lufttrafikföretag som trafikerar de berörda flyglinjerna. Under utredningen kan kommittén höra de företag som trafikerar de berörda flyglinjerna. Eventuella ändringar av biljettpriserna träder i kraft det påföljande kvartalet, men gäller endast biljettpriset och inte skatter och påslag.

Ändringen ska meddelas samtliga lufttrafikföretag som bedriver trafik på den berörda linjen och delges Europeiska kommissionen för offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*.

2.6 Kontinuitet:

För att det ska kunna garanteras att trafiken bedrivs korrekt och utan avbrott måste det lufttrafikföretag som godtar den allmänna trafikplikten uppfylla följande krav:

- upprätthålla trafiken under 12 månader i följd,
- anpassa sin kundpolitik till principerna i Stadgan om flygpassagerares rättigheter för att säkerställa iakttagandet av gällande bestämmelser i nationell och internationell lagstiftning samt i EG-lagstiftningen,
- ställa en driftssäkerhet för att garantera att trafiken bedrivs korrekt och utan avbrott. Säkerheten ska uppgå till 400 000 EUR och ska ställas i form av en försäkrings- eller bankgaranti, till förmån för ENAC (Ente Nazionale dell'Aviazione Civile, det italienska luftfartsverket), som kan använda den till att säkra fullgörandet av den allmänna trafikplikten,

- utföra minst 98 % av det planerade antalet flygningar per halvår, varvid, utom i fall av force majeure, det antal flygningar som ställs in av skäl som direkt kan tillskrivas trafikföretaget inte får uppgå till mer än 2 %,
- betala tillsynsmyndigheten 3 000 EUR i böter för varje inställd flygning som överstiger taket på 2 %. De intäkter som erhålls på detta sätt ska anslås till finansieringen av åtgärder för att förbättra förbindelserna mellan Albenga och övriga Italien.

Påföljder enligt denna punkt kan kombineras med påföljder enligt lagdekret nr 69 av 27 januari 2006 om påföljder för överträdelser av bestämmelserna i förordning (EG) nr 261/2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar samt med administrativa påföljder enligt lagdekret nr 172 av den 4 oktober 2007 när det gäller påföljder i samband med fördelning av ankomst- och avgångstider.

V

(Yttranden)

FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5299 – Deutsche Bank/Goldman Sachs/Befraco)

Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2008/C 241/11)

1. Kommissionen mottog den 10 september 2008 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾, genom vilken företagen Deutsche Bank (*Deutsche Bank*, Tyskland) och Goldman Sachs Group, Inc. (*Goldman Sachs*, Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i rådets förordning, förvärvar gemensam kontroll över företaget Beheer- en Beleggingsmaatschappij Befraco BV (*Befraco*, Nederländerna) genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Deutsche Bank: Affärsbank med huvudkontor i Tyskland och med verksamhet över hela världen. Den erbjuder en rad olika investerings-, finansiella och tillhörande produkter samt tjänster till privatpersoner, företag och institutionella kunder,
- Goldman Sachs: Globalt investerings-, värdepappers- och investeringsförvaltningsbolag som tillhandahåller en rad olika bank-, värdepappers- och investeringstjänster över hela världen,
- Befraco: Verksam inom finansiell leasing.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽²⁾.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5299 – Deutsche Bank/Goldman Sachs/Befraco, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registreringsenheten för företagskoncentrationer
J-70
B-1049 Bryssel

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens meddelande inom ramen för genomförandet av Europaparlamentets och rådets direktiv 98/37/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om maskiner*(Europeiska unionens officiella tidning C 215 av den 22 augusti 2008)*

(2008/C 241/12)

På sidan 45, sjunde och åttonde raderna, ska det
i stället för:

"CEN	EN ISO 13849-1:2008 Maskinsäkerhet – Säkerhetsrelaterade delar av styrsystem – Del 1: Allmänna konstruktionsprinciper (ISO 13849-1:2006)	Detta är det första offentliggörandet	EN 954-1:1996 EN ISO 13849-1:2006	31.12.2008
CEN	EN ISO 13849-2:2008 Maskinsäkerhet – Styrsystem – Säkerhetsrelaterade delar i styrsystem – Del 2: Validering (ISO 13849-2:2003)	Detta är det första offentliggörandet	EN ISO 13849-2:2003	31.12.2008"

vara:

"CEN	EN ISO 13849-1:2008 Maskinsäkerhet – Säkerhetsrelaterade delar av styrsystem – Del 1: Allmänna konstruktionsprinciper (ISO 13849-1:2006)	Detta är det första offentliggörandet	EN ISO 13849-1:2006 EN 954-1:1996	28.12.2009
CEN	EN ISO 13849-2:2008 Maskinsäkerhet – Styrsystem – Säkerhetsrelaterade delar i styrsystem – Del 2: Validering (ISO 13849-2:2003)	Detta är det första offentliggörandet	EN ISO 13849-2:2003	28.12.2009"

Rättelse till Portugals anbudsinfördran, i enlighet med artikel 4.1 d i rådets förordning (EEG) nr 2408/92, angående bedrivande av regelbunden lufttrafik på linjen Lissabon–Vila Real–Bragança–Vila Real–Lissabon–P-Lissabon: Bedrivande av regelbunden lufttrafik*(Europeiska unionens officiella tidning C 219 av den 28 augusti 2008)*

(2008/C 241/13)

På sidan 33, punkt 11 "Anbudsinfördrans giltighet:", ska det

i stället för: "Denna anbudsinfördran gäller, i enlighet med artikel 4.1 d första meningen i förordning (EEG) nr 2408/92, på villkor att det fram till den 2 december 2008 inte inkommer någon ansökan om tillstånd att få trafikera ovannämnda linje, fra 14 augusti 2007 i enlighet med den allmänna trafikplikten och utan erhållande av ekonomisk ersättning, från ett lufttrafikföretag i gemenskapen som uppfyller kraven för att bedriva ifrågavarande trafik."

vara: "Denna anbudsinfördran gäller, i enlighet med artikel 4.1 d första meningen i förordning (EEG) nr 2408/92, på villkor att det fram till den 2 december 2008 inte inkommer någon ansökan om tillstånd att få trafikera ovannämnda linje, i enlighet med den allmänna trafikplikten och utan erhållande av ekonomisk ersättning, från ett lufttrafikföretag i gemenskapen som uppfyller kraven för att bedriva ifrågavarande trafik."